

# [Nouvelles locales] : Marseille, Nice

Autor(en): **P. B.**

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): **27 (1981)**

Heft 3

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Activité des Sociétés

### MARSEILLE



Consulat général  
7, rue d'Arcole  
Tél. : (91) 53-36-65

#### Mutations au Consulat général

Nombreux ont été les transferts des collaborateurs de cette représentation ces derniers mois. C'est ainsi que :

- M. Hans-Peter Vifian a regagné la ville fédérale et a été remplacé en septembre 1980 par M. Marc Gerber qui arrive de La Havane ;
- Mme Christiane La Marca a, en juillet 1980, suivi son mari aux Etats-Unis d'Amérique après qu'il eut brillamment soutenu une thèse de médecine. M. Beat Moser, arrivant de Sydney, a repris son poste en septembre dernier ;
- Mme Odette Bonnin-Voisard a donné sa démission pour se consacrer à l'enfant qu'elle attend ; Mlle Agnès Zimmermann, venant de Rio de Janeiro, l'a remplacée en février 1981 ;
- M. Heinz Kaufmann, stagiaire, a été transféré à Tunis après ses examens. Son poste a été repris par M. Andreas Eggimann qui est arrivé au début de l'année.

#### Avis de recherche

Local gracieusement mis à disposition cherche groupe de jeunes désirant faire revivre la section du club suisse qui s'est éteinte depuis de nombreuses années.

Une raclette sera organisée à cet effet à l'entresol de la Maison suisse, 7, rue d'Arcole, le **vendredi 24 avril dès 19 h 30**. Prix symbolique de 15 F par personne tout compris. Inscription : MM. Gerber et Moser, jusqu'au 15 avril. Tél. : 53.36.65 (consulat général).

Les volontaires pour l'organisation de cette soirée ainsi que pour la remise en état du local seront les bienvenus.

#### Société Helvétia d'Avignon

L'expérience tentée en 79 d'organiser une rencontre champêtre ayant connu le plus vif succès en dépit d'un temps froid et maus-

sade, le comité décida cette année de recidiver. Afin de devancer la date des intempéries ce fut le 21 septembre que l'on se retrouva, au même endroit, idyllique, pratique : le Centre aéré d'Orange mis gracieusement à notre disposition par les autorités. Comme l'an dernier, avec davantage de raffinement dans les mets, ces dames du comité secondées par plusieurs « bonnes volontés » avaient préparé hors d'œuvre, salades, charcuterie, tandis qu'un traiteur livrait de succulents rôtis. Les vins... ils coulèrent à flot est-il besoin de le dire dans ce pays des grands crus !

M. le Consul général et Mme R. du Plessis nous honoraient de leur présence et nous avons, une fois de plus, dépassé la centaine de personnes présentes. Il semble que cette formule convienne mieux à nos rencontres qu'un déjeuner dans un restaurant : il n'y a pas un personnel pressé — on les comprend dans un sens, ils ont droit à leur dimanche ! — de nous voir « lever le siège » ! Tandis que dans ce cadre où nous nous sentons « chez nous » on peut rire, chanter, jouer aux boules autant qu'on le désire.

Pas de problèmes préoccupant à débattre : les Suisses du Midi semblent heureux et n'ont donc pas d'histoires ! On évoqua en petits groupes, les questions qui se posent à la Suisse et, vus de l'extérieur, ces problè-

#### Radio-Suisse

Qu'en pensez-vous ? Quelles sont les conditions d'écoute dans votre domicile et pour vous en particulier ! Face aux très nombreuses demandes d'éventuels renseignements que je pourrais posséder sur les causes des mauvaises conditions d'écoute dans le Midi particulièrement, j'envisage d'établir un rapport que je transmettrai aux autorités responsables. Dans une bonne partie du Var, de l'Hérault et du Gard, on se plaint : impossible de capter Sottens sur ondes moyennes tout au long de la journée. Plus grave : dès 18 heures l'émetteur augmente sa puissance et il devrait donc être audible. Il le serait s'il n'y avait de perpétuelles interférences avec deux émetteurs, l'un allemand, l'autre italien. Des mesures très précises effectuées par un spécialiste, il semble que tant Sottens que les deux émetteurs en question ont d'importantes variations de fréquences ce qui ne devrait pas se produire avec le matériel de haute précision actuellement disponible. Nous n'en voulons pour preuve que les postes dits « périphériques » : Europe I, RTL, RMC dont l'éventail des excellentes réceptions s'étend à toute l'Europe ! La « Technicité » de la Radio Suisse a-t-elle pris du retard ? Il y a, bien sûr, les ondes courtes qui « arrosent » le monde région par région, mais à des heures souvent insolites. Et les programmes diffusés à partir de Berne sont épurés de toutes les informations locales que Sottens diffuse par exemple entre 18 et 19 heures ! Quant à la musique diffusée par Berne, elle consiste surtout en yodlers et en morceaux d'accor-

mes apparaissent très différents de la façon dont ils sont ressentis par les habitants de la Mère-Patrie. Un point sur lequel il convient d'insister, c'est celui d'un certain « régionalisme à outrance » manifesté et entretenu en Suisse : chaque canton, bientôt peut-être chaque région se voudra « libre » multipliant ainsi les administrations et le cloisonnement. Nous, par contre, de l'étranger, nous prenons l'habitude et tendons de plus en plus à considérer la Suisse comme une entité, « Une et Indivisible » en quelque sorte, selon la formule que Napoléon avait voulu lui appliquer. Pourquoi, pour nous, « Suisses — un point — c'est tout » verrions-nous une différence entre un Bernois, un Vaudois, un Valaisan ? Ceci me semble un sujet de réflexion non seulement pour nous, les expatriés, mais aussi pour ceux qui vivent en Suisse et qui auraient probablement intérêt à chercher à créer un « esprit helvétique » plutôt que maintenir les innombrables « Il n'y en a point comme nous » qui ont cours dans chaque coin de pays. A l'époque de l'urgence d'une union à l'échelon non seulement européen mais occidental, cela paraît s'imposer. Peut-être y aurait-il là un sujet à exposer et débattre lors d'une assemblée générale des Suisses de l'étranger, en présence de représentants des autorités et des Médias ?

déon... Or, il y a tout de même encore l'Orchestre de la Suisse Romande, et d'autres formations musicales que nous aimerions pouvoir entendre tout comme les Belges, les Allemands, les Italiens qui habitant la France peuvent entendre les radios de leurs pays respectifs dans d'excellentes conditions ! A titre de comparaison, avec l'antenne que je possède et un poste très moyen, j'entends... Tokyo à la perfection et qui diffuse, lui, des enregistrements de l'Orchestre Romand !

Je propose à toutes les personnes qui se sentent concernées, tant celles qui auraient la chance d'entendre Sottens dans de bonnes conditions que celles qui ne peuvent le capter normalement, de m'écrire ; je les remercie d'avance et les tiendrai au courant du résultat de mon enquête comme des résultats des démarches qui en découleront par de prochains « Messager ». Là aussi, il me paraît qu'il y aurait matière à débat lors d'un prochain Congrès des Suisses de l'Etranger. Qu'en pensez-vous ?

Dernière remarque : pas besoin de longues explications ! Simplement : les coordonnées de votre situation, les caractéristiques de votre poste, vos résultats d'écoute que vous pouvez chiffrer comme on le fait dans le trafic radio : je reçois Sottens 5 sur 5 à telle heure, 4 sur 5 à telle heure, ...0 sur 5 à telle heure, ça suffira, merci !

cordialement à vous tous.  
Pierre Beauverd, journaliste  
B.P. 45  
30700 Uzès

# Souscription Maison Suisse de Marseille

Pour revenir à des préoccupations plus réalistes, nous pensons judicieux de rappeler l'appel lancé par la Fédération des Sociétés suisses de Marseille : la grande salle de la Maison suisse au 7 de la rue d'Arcole/Marseille doit être entièrement restaurée. La circulaire rappelle que nos devanciers ont été en mesure de réunir le 9 octobre 1925 la somme de 485 000. — F pour acheter et aménager l'immeuble. Nous, leurs descendants, nous devons à leur souvenir de gérer et maintenir en bon état ce bien dont nous pouvons tous profiter. Il faut absolument trouver, le plus rapidement possible la somme de

**150 000 FF**

Nous sommes certains que chacun sera sensible à cet appel. La somme n'est pas si importante qu'il y paraît si l'on considère que nous sommes nombreux à lire le « Messenger Suisse » et être concernés.

Façons de se manifester :

**C.C.P. 3268-02 J. Marseille**

**C.C.P. 23-483 P. Marseille**

Il est plus simple d'envoyer un chèque bancaire directement au Consulat. La souscription sera vite couverte si... à votre chèque de 150. — F viennent s'en joindre seulement 350 autres ! Alors : ne remettons pas à demain !

P. B.

## Restauration de la Salle d'honneur de la Maison suisse à Marseille

En publiant la deuxième liste des participants à cet effort financier, il est nécessaire de souligner le succès de cet appel : 175 nouveaux dons ont été enregistrés permettant d'arriver au total de F 102 675. — à fin janvier 1981. Le but est en vue, aussi souhaitons-nous l'atteindre prochainement grâce à la contribution du plus grand nombre pour ordonner les travaux.

Mmes, Mlles, M.

Allegrini Verena	L'île Rousse
Alziari Marie-Madeleine	Marseille
Andrey Jeanne	Marseille
Anonyme	Marseille
Baccuet Jean	Marseille
Balestra Madeleine	Marseille
Balmer Louise	Solliès Pont
Baumli Augustine	Marseille
Baumli Pierre	Marseille
Beetschen Hélène	Marseille
Beetschen Jean	Aix-en-Provence
Benguerel Joséphine	Marseille
Béard Jean-François	Marseille
Berberat Gaston	Perpignan
Bernhard Lucienne	Hyères
Berseth Raymond	Marseille
Bertin Jean	Marseille
Bertolf Marie-Thérèse	Lañon
Bertschi Jean	Aspiran
Beuchat Paul	Marseille
Biedermann Arthur	Marseille
Blanc Oscar	Marseille
Boesch Germaine	Marseille
Boesiger Max	Marseille
Boesiger Roger	Marseille
Bonjour Ginette	Marseille
Bonjour Robert	Marseille
Bonvin Adrienne	Marseille
Bossel Gaspard	Vezenobres
Bouchard Elisabeth	Marseille
Bouchet Laurent	Les Pennes Mirabeau
Bourban Ghislaine	Draguignan
Bonmarin Martine	Marseille
Bovet Marguerite	Marseille
Cambon Martha	Marseille
Chenau Joseph	Sanary-sur-Mer
Cherix Charles	Marseille
Cima Eugène	Marseille
Collomb Anna	Sète
Crédit suisse	Genève
Cuenoud Claude	Marseille
Dafflon André	Marseille
Dafflon Jean	Marseille
D'Alessandri Philomène	Marseille
Decoppet Raoul	Gardanne
Decoppez Suzanne	Marseille
Defago Jean	Marseille
De Hennezel Joséphine	La Ciotat
Desmats Rose	Marseille
De Ziegler François	Paris
Domon Maurice	Toulon
Dormond Adèle	Marseille
Dulex Henry	Marseille
Durousseau Odette	Marseille
Dutoit Louis	Marseille
Dyens Madeleine	Marseille
Eugster Serge	Roquevaire
Falquet Jeanne	Villefranche-de-Rouergue
Favre Albert-Emile	Marseille
Fischer Camille	Arles
Fleury Charles	Aix-en-Provence
Gagneul Charles	Marseille
Ganteaume Antoinette	Ordina / Andorre
Gehrig René	Marseille
Golay Jean	Marseille
Golay Maurice	Marseille
Golay Paul	Aubagne
Gossner Léonie	Aubagne
Gottrau Marie	Marseille
Grossenbacher Robert	Nîmes
Grandjean Marcel	Six-Fours-la-Plage
Guggiari Joseph	Marseille
Guillaume Robert	Rousset
Guisan Serge	Marseille

Hausheer Jean	Rognac
Hennet Andrée	Roujan
Hini Fabienne	Marseille
Holderegger Victor	Marseille
Hufenus Louise	Sète
Imbert Marthe	Marseille
Jacottet Léopold	Gaillac
Joly Maurice	Berre-l'Étang
Jullier Rosalie	Marseille
Kaufmann Maria	St-Mathieu-s/Trev
Anonyme	Marseille
Klein Marcel	Ille-s/Tet
Kulling René	Marseille
Kulling Robert	Marignane
Lauber Antoinette	Ceret
Leenhardt Hervé	Marseille
Marquet Marguerite	Le Thor
Marro Jean-Baptiste	Saint-Savournin
Martinez Dolorès	Marseille
Maurer Armin	Marseille
Mayor Frédéric	Pérols
Megevent Marguerite	Marseille
Megroz Romolo	Marseille
Menetrey Max	Marseille
Meylan Jacques	Marseille
Meylan Samuel	Orange
Michel Alfred	La Seyne-sur-Mer
Moya Maria	Marseille
Negrel Claire	Marseille
Neyvoz Cécile	Alzonne
Niederost Alphonse	Marseille
Oliva Alexandre	Marseille
Pache Daniel	Orange
Padovani Jeanine	Salon de Provence
Paganetti Marcelle	Uzès
Panuel Regina	Sète
Pedrazzi Jeanne	Marseille
Pellaton Gontran	Toulon
Anonyme	Apt
Pfersich Françoise	Le Lavandou
Poretti Delphine	Marseille
Anonyme	
Anonyme	
Ramuz Robert	Six-Fours-les-Plages
Reboul Henry	Gignac
Regli Henri	Marseille
Reichert Georges	Marseille
Reichert Henri	Marseille
Reichert Jean-Louis	Marseille
Reymond Georges	Aubagne
Rochat Marcel	Nîmes
Roethlisberger André	Sanary-sur-Mer
Roth Agathe	Avignon
Ruiz Germaine	Montpellier
Rugiero Simone	Sète
Schalbeter N.	Bandol
Schera Suzanne	Marseille
Scherter Marie	Salon de Provence
Schiltknecht Charles	Cadenet
Schneibel Christiane	Marseille
Schneibel Robert	Marseille
Schneibel Yvonne	Marseille
Schneider Jacqueline	Marseille
Schneider Louise	Saint-Rémy-de-Provence
Schutlzle Marcel	Marseille
Schwab Alphonse	Marseille
Schwab Rose	Marseille
Schwetzer A.	Castelnaudary
Schwegler Edouard	Marseille
Schweizer Ernest	Castelnaudary
Semadeni Renaud	Toulon
Serodino Yvonne	Carpentras
Sigg Eugène	Marseille
Siegrist Jean	Marseille
Siegrist Robert	Marseille
Simon Ginette	Marseille
Société de Banque Suisse	Paris
Soutoul Marguerite	Toulon
Spengler Cécile	Marseille
Spengler Fernande	Marseille
Stalder Marie-Claire	Marignane
Steinbrunner Edouard	Marseille
Strahl Joseph	Vauvert
Stroehlin Jean	Sanary-sur-Mer
Strupler Guy	Marseille
Studer Charles	Marseille
Tanner Alain	Niolon
Tomasini Marinette	Marseille
Velan Maurice	Marseille
Velay Alfred	Lausanne
Veluz John	Martigues
Viret Ed.	Marseille
Voan Georges	Marseille
Voirier Henri	Petit Lancy
Volozan Yvonne	Perpignan
Wagner Georges	Genève
Wenk Marcelle	Marseille
Wild Gustave	Marseille
Wuillemin Jeanne	Toulon
Zinggler Otto	Marseille
Zubert Geneviève	Gignac
Zutter Jonathan	Marseille

## NICE



### Adresse du Consulat :

4, avenue Georges Clemenceau, 06000 Nice  
Tél. : 88.85.09 (2 lignes groupées)  
C.C.P. 51 — 29 P — Marseille

### Claude-Louis Piachaud (1919)

#### Mme Georgette Piachaud

Le 2 mars, M. Claude-Louis Piachaud, succédant à M. Edmond Henry, a pris la tête du Consulat de Suisse à Nice.

Né à Genève dont il est originaire, le nouveau Consul a fait une grande partie de sa carrière en Amérique latine, notamment au Chili, au Brésil et au Paraguay. Mais il a passé également de nombreuses années en France en poste à Annecy.

C'est dire que bien qu'arrivant actuellement d'Afrique Australe où il a eu la charge pendant ces quatre dernières années de l'Ambassade de Suisse en République populaire du Mozambique, M. Piachaud ne se sentira pas « dépaycé » à Nice où il nous a confié que sa femme et lui-même se réjouissent de résider.

### Le Messenger Suisse Memorandum

La lecture attentive de cette publication qui contient **aussi des nouvelles et communications officielles** de tout genre et intérêt est recommandée à tous les compatriotes.

Prière d'aviser sans retard la représentation consulaire compétente de tout changement de domicile afin d'éviter des renvois du « Messenger Suisse » par la poste ainsi que des recherches d'adresses inutiles.

### Société suisse de Secours de Nice

Le dimanche 2 décembre, la Société suisse de Secours de Nice, s'est réunie pour fêter Noël.

Dès 17 h 30, dans les salons de l'Hôtel Hyatt, décorés pour la circonstance, un après-midi récréatif fut offert aux enfants petits et grands.

Après les paroles de bienvenue de Monsieur le Président, nous avons pu admirer et applaudir les danses d'enfants de l'école de danse du Centre Culturel et Municipal de Nice, animées par la fille de M. Jenny, ainsi que les bons numéros de prestidigitateur de notre compatriote Pierre Fontana.

Ces prestations de qualité remportèrent un beau succès.

Vinrent ensuite les clowns Léo et Robi, auxquels l'ensemble de l'assistance ne ménagea pas ses applaudissements.

Puis le Père Noël fit son apparition et distribua à chacun des enfants un beau cadeau, accompagné d'un sachet de friandises helvétiques qui calmèrent les curiosités éveillées. M. le Chanoine Dressler voulut bien alors apporter le message de Noël, en évoquant la jolie histoire du Petit Ane de la Nativité.

Le buffet gastronomique polarisa ensuite l'attention des convives et c'est dans la joie familiale que la soirée commença, animée par l'orchestre Sirvent et les cotillons d'usage.

Les jours précédant cette manifestation, furent consacrés aux visites de nos compatriotes âgés qui n'ont pu se réunir comme à l'accoutumée autour d'une table en raison du peu d'inscriptions. La Société leur a offert un colis de Noël fort gentiment confectionné par Mme Lambelet du Gay, ainsi qu'une enveloppe cadeau. Quinze personnes furent visitées à cette occasion.

Le calendrier des prochaines manifestations est en principe établi de la façon suivante :

Le samedi 21 mars — Assemblée générale, films et repas choucroute.

Le dimanche 10 mai — Méchoui

Le dimanche 21 juin — Sortie.

### Société suisse de Cannes

Après les festivités de fin d'année (choucroute et arbre de Noël) qui ont obtenu un très grand succès ce dont nous nous réjouissons, nos activités ont repris avec :

— **Dimanche 1<sup>er</sup> février**,

galette des Rois, avec loto et comme super prix 1 Napoléon et de nombreux lots ;

— **Dimanche 22 février**,

repas offert aux membres âgés de plus de 80 ans grâce au don fait par un de nos sociétaires ;

— **30 mai au 5 juin**

une croisière est en préparation avec la visite de la Sicile, Malte-Tunis à bord du Mermoz. Les personnes intéressées devront se faire inscrire auprès de notre présidente Mme Ciocco, Résidence de la Paix rue Jean Goujon - Cannes  
Tél. : 39.69.18

Une brochure détaillée nous sera fournie par l'intermédiaire de l'agence Kuoni-Nice.

Le Comité profite de l'occasion pour adresser ses meilleurs vœux pour la nouvelle année, en espérant vous voir toujours aussi nombreux à nos réunions.

D'avance, Merci,

Le Comité

### Colonie suisse de la Principauté de Monaco

Lors d'une manifestation sympathique qui s'est déroulée le vendredi 7 novembre 1980, la Colonie suisse a pris officiellement congé de Monsieur le Consul et de Mme Henry. Un gage tangible de la reconnaissance des nombreux membres présents leur a été remis à cette occasion et des paroles chaleureuses ont été échangées. Plus de soixante personnes avaient tenu à entourer notre Consul et son épouse.

Les apéritifs mensuels continuent à rassembler les Suisses et amis de la Suisse de Monaco, le dernier jeudi du mois à l'Hôtel Métropole.

Au début décembre la Colonie suisse a eu la tristesse de perdre un ami, M. André Werzinger, établi à Monaco depuis plus de 30 ans. Homme affable et courtois, grand amateur d'art, M. Werzinger laissera le souvenir d'un homme de grand cœur.

Le Comité

### Officier de la Légion d'honneur

Bruno Ingold, établi à Monte-Carlo, mais aussi très connu dans notre région puisqu'il possède un chalet à Chesières, vient d'être promu, par décret du 30 décembre, officier de la Légion d'honneur, au titre « affaires étrangères ».

Originaire de Soleure, il est demeuré un excellent ambassadeur de l'hôtellerie suisse dans le Sud de la France et dans la Principauté de Monaco. Propriétaire de l'Hostellerie de la Chèvre d'Or à Eze-Village, il a été l'un des fondateurs de la prestigieuse Chaîne des Relais et Châteaux dont il est présentement le premier vice-président.

Bruno Ingold avait été fait chevalier de la Légion d'honneur en 1950 par Robert Schumann, le père de l'Europe. Cette distinction lui avait été notamment décernée pour son action conduite en France, dès 1945, avec la Fondation Caritas, en faveur de la population française des départements sinistrés.

Nos compliments à Bruno Ingold pour sa brillante promotion.

EV

### CORSE

Agence consulaire de Suisse

M. Pius Aeppli

Résidence les Cactus  
Parc Berthault

20000 AJACCIO

Tél. : (95) 21.19.46.